



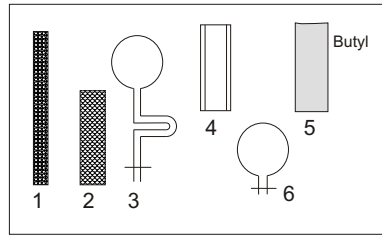
**HELIFLEX® Cable  
CELLFLEX® Cable**

**Installation Instructions  
1000006073-05  
Grounding of HELIFLEX® - CELLFLEX® cables**

*These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Always make sure to use appropriate personal protection!*

Das Lieferpaket enthält:

1. Rundkupferseil
2. Kupfergeflechtband
3. Kupfererdungsschelle
4. Gummieinlage
- 5 Butyl Dichtmasse
6. Breitbandschelle

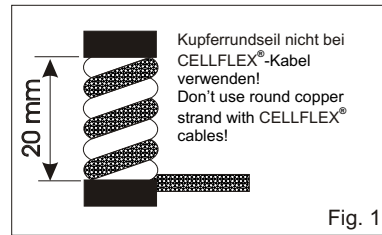


The kit contains:

1. Round copper strand
2. Braided copper strip
3. Copper earthing clamp
4. Rubber lining
- 5 Butyl sealing compound
6. Tightening clamp

**Achtung!**

Erdungsmuffe nur in geraden, ungekrümmten sowie spannungsfreien Kabelverlauf montieren! Erdungsmuffe nicht unterhalb +5°C installieren! Den Kabelmantel an der gewünschten Erdungsstelle säubern und einen ca. 20 mm breiten Streifen herausschneiden.

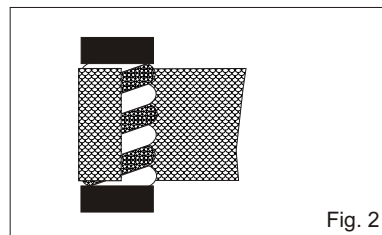


**Attention!**

Install earthing kit only in straight cable runs (without bendings/stress-free)! Do not install the kit below +5°C(41°F)!

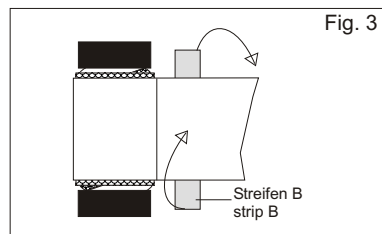
Clean the plastic jacket at the desired earthing point and cut out a strip of approx. 20 mm.

Bei spiralgewelltem HELIFLEX®-Kabel die Wellentäler mit Rundkupferseil (1) auffüllen/einlegen, entfällt bei ringewelten Kabeln. Fig. 1 Anschließend flaches Geflechtband(2) ohne Überlappung darüber legen. Falls notwendig die Geflechtbänder kürzen. Fig. 2 Kupfererdungsschelle (3) über das Geflechtband legen.



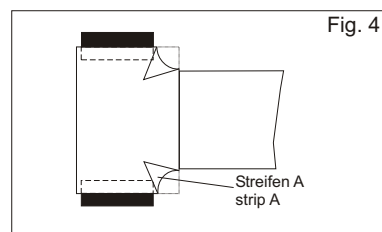
Wrap up the corrugation valleys of the spiral corrugated HELIFLEX® cables with the round copper strand (1) . Not required for CELLFLEX® cables. Then wrap the flat braided copper strip on top, without overlapping. Fig. 2. Cut the wire meshes if necessary.

Butyl Dichtmasse (5) gemäß Tabelle nach Kabeltyp zurechtschneiden. Schutzabdeckung von Streifen B entfernen. Streifen B dicht am Kabel mittig zwischen die Erdungsableitungen legen und vor bzw. hinter die Ableitung Falten und fest andrücken, Fig. 3.



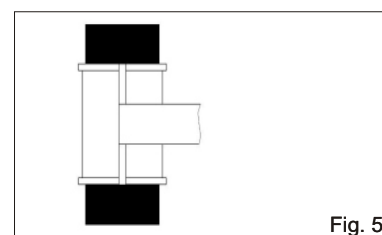
Push copper earthing clamp (3) around the braided strand. Cut Butyl sealing compound to the length, given in the table next side. Remove the protective sheets of strip B . Put strip B centric between the earthing outlets and close to the cable, fold one end in front of and the other one behind the outlet. Press compound tightly to the outlets. Fig. 3.

**Streifen A mittig zur Erdungsschelle um das Kabel legen, hierzu die Schutzabdeckung nur einseitig entfernen! Dabei nicht dehnen!** Streifen A muß die untere Kante von B überlappen, Fig 4. Die Dichtmasse fest andrücken. Danach die 2. Abdeckung entfernen.



**Wrap strip A centric to the earthing clamp around the cable, for this step, remove the protective cover on one side only! Do not stretch!** Make sure, that the bottom edge of strip A covers strip B, Fig. 4. Press and form it tightly to cable and earthing clamp, Then remove the second cover.

Gummieinlage auf notwendige Länge schneiden. Die Einlage muss faltenfrei auf dem umgelegten Butyl aufliegen und beide Enden müssen schlüssig an der austretenden Kupferableitung anliegen. Die Einlage muss dabei das Butyl vollständig abdecken. Fig. 5



Cut rubber lining on necessary length. Ensure an even and unwrinkled seating of the lining on round wrapped butyl and both ends must be sit closely at the leaving copper strip. The lining must cover the butyl completely. Fig. 5



**HELIFLEX® Cable**  
**CELLFLEX® Cable**

**Installation Instructions**  
**1000006073-05**  
**Grounding of HELIFLEX® - CELLFLEX® cables**

Breitbandschelle in die Führung der Gummieinlage einlegen/umlegen. Schrauben einige Umdrehungen eindrehen. Streifen C in passende Stücke schneiden und den Spalt zwischen den Flanschen der Breitbandschelle ausstopfen. Dann die Schrauben abwechselnd langsam zusammen fest verschrauben.

**Dabei das Aufwickeln der Butylmasse mit einem Schraubendreher verhindern!**

Fig. 6.

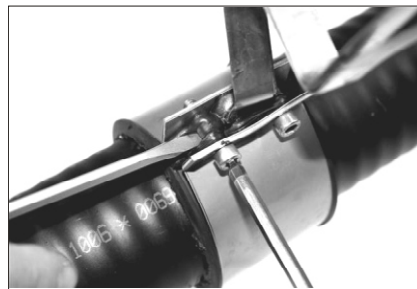


Fig. 6

Insert wide band clamp into the rubber guide. Tighten the screws a few turns. Cut strip C to suitable strips and stuff tightly between the two clamp Flanges. Screw the clamp together slowly and alternating. **Thereby prevent the winding up of the butyl compound by use of a screwdriver!**

Fig. 6

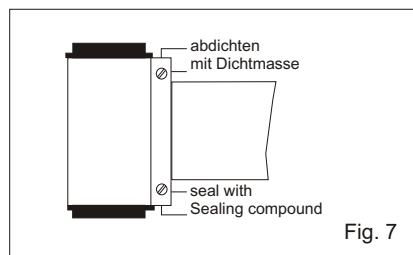


Fig. 7

Kabeltyp Cable Type	Model Name	Gewicht ca. (kg) Weight approx. (kgs)	Butyl Dichtmasse in 3 Streifen Butyl Sealing Compound, 3 strips cm (inch)		
			A	B	C
HCA38	EAR-38	0,18	8 (3,15)	2 (0,79)	3 (0,18)
HCA58	EAR-58	0,20	10 (3,94)	2 (0,79)	3 (0,18)
LCF/HCA78	EAR-78	0,20	12 (4,72)	2 (0,79)	3 (0,18)
HCA118	EAR-118	0,25	15 (5,91)	2 (0,79)	3 (0,18)
LCF/HCA158	EAR-158	0,35	19 (7,48)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA214	EAR-214	0,40	22 (8,66)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA295	EAR-295	0,45	26 (10,24)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA300	EAR-300	0,47	30 (11,81)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA400	EAR-400	0,50	33 (12,99)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA495	EAR-495	0,70	41 (16,14)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA550	EAR-550	0,80	50 (19,69)	2 (0,79)	6 (2,36)
HCA618	EAR-618	1,10	59 (23,23)	2 (0,79)	6 (2,36)